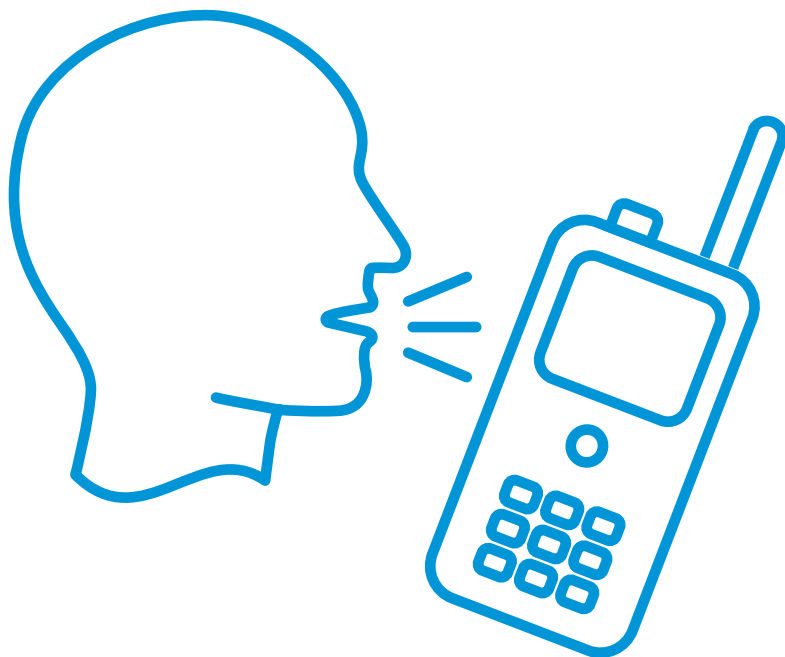


Promemoria

Regole di conversazione radio



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP

Disponibilità

Offerta in rete

Scaricare nel formato Acrobat Reader

<http://www.babs.admin.ch/>

Impressum

Edito da

Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP

Divisione Istruzione

Versione 2022-01

Premessa

Questo promemoria fa parte della documentazione tecnica per il Manuale di aiuto alla condotta, che include promemoria, cartolina promemoria e istruzioni per l'uso. Nell'interesse di un'utilizzazione uniforme, dovrebbero fungere da base tecnica per l'intervento e la formazione della protezione civile.

Schwarzenburg, gennaio 2022

Indice

5	Osservazioni generali
5	Regole di base
6	Basi di comunicazione radio
6	Modo di parlare
6	Nomi di chiamata (codici radio)
6	Introduzione di una trasmissione
7	Tecnica di conversazione
7	Ripetizione
7	Trasmissione unilaterale
8	Cambio di canale
8	Indicazione della comprensibilità
8	Relais (Polycom)
8	Transizione
9	Regole di conversazione
9	Controllo di collegamento tra due stazioni
10	Controllo di collegamento tra tre e più stazioni
11	Radiocomunicazione tra due stazioni
11	Trasmissione unilaterale
12	Radiocomunicazione tra tre e più stazioni
13	Cambio di canale
14	Messaggio in transito con stazione designata in precedenza
15	Messaggio in transito con stazione di transito spontanea
16	Ricapitolazione
17	Tabella di sillabazione
17	Tabella di sillabazione internazionale

Osservazioni generali

Le seguenti regole di conversazione sono valide per i mezzi di telecomunicazione della protezione della popolazione.

Queste vengono utilizzate nei sistemi di radiocomunicazione non automaticamente cifrate (p. es SE-125) e per analogia anche per i sistemi cifrati (p. es. POLYCOM).

I casi più comuni sono descritti e spiegati con degli esempi, così che anche in situazioni particolari queste regole possano essere applicate correttamente.

Regole di base

Le seguenti regole di base devono essere osservate nelle comunicazioni radio:

- Leggere, risp. capire il messaggio, poi prepararlo per la trasmissione
- Prima ascoltare, poi parlare
- Utilizzare nomi di chiamata e locuzioni corrette
- Parlare lentamente, in modo chiaro e comprensibile, senza alzare troppo la voce
- Svolgere conversazioni possibilmente brevi
- Evitare le abbreviazioni.
- In caso di cattiva comprensibilità utilizzare la tabella di compitazione

Basi di comunicazione radio

Modo di parlare

I messaggi vanno trasmessi in italiano. Per le conversazioni l'utente è libero di utilizzare l'italiano o il dialetto. Le comunicazioni devono comunque essere il più brevi possibile.

Nomi di chiamata (codici radio)

Se per l'organizzazione esistono dei nomi di chiamata stabiliti da direttive cantonali o utilizzati per tradizione, questi devono essere utilizzati (p. es. «Berna»).

Di principio deve sempre essere utilizzata la designazione della funzione della stazione emittente (e non il cognome o il nome della persona che sta comunicando); p. es. «PC Fronte».






Se nella comunicazione sono coinvolti più terminali della stessa stazione radio, come nome di chiamata si utilizza la designazione della funzione unita alla designazione dell'organizzazione (funzione et nome dell'organizzazione, p. es «PC Fronte, Berna»)

Introduzione di una trasmissione

Ogni trasmissione deve iniziare con la definizione del suo contenuto: messaggio, ordine, domanda, risposta, controllo di collegamento, ecc.

Tecnica di conversazione

Se la trasmissione di messaggi vocali è rallentata per motivi legati al sistema, può capitare che il destinatario senta solo parti della comunicazione. La causa risiede spesso nell'uso scorretto del tasto conversazione e alla velocità di conversazione di chi trasmette. Per la trasmissione di messaggi vocali vale quindi il seguente promemoria:

R	Riflettere	
P	Premere	
D	Deglutire	
O	Osservare	
P	Parlare	

Ripetizione

I messaggi e le domande saranno ripetuti interamente o parzialmente nel caso essi siano stati mal compresi o in caso di cattiva comunicazione. Il personale di trasmissione / gli utenti sono liberi di chiedere una ripetizione.

Gli ordini devono sempre essere ripetuti.

Trasmissione unilaterale

I messaggi dovranno possibilmente essere trasmessi unilateralmente. Per maggiore sicurezza il contenuto può essere ripetuto.

Cambio di canale

La commutazione su un nuovo canale ordinato va eseguita solo dopo la conferma da parte di tutte le stazioni radio coinvolte.

Indicazione della comprensibilità

L'indicazione della comprensibilità avviene per esempio:

- Durante il primo contatto nella postazione ordinata
- Dopo un cambio di postazione
- Dopo un cambio di canale
- Dopo un cambio d'antenna

Nella maggior parte delle ricetrasmittenti, il livello del segnale ricevuto può essere letto sul display. Questo livello non corrisponde forzatamente alla qualità udibile della trasmissione.

Durante i controlli di collegamento, la comprensibilità viene indicata come segue:

Indicazione	Significato
ONE	indica una comprensibilità di qualità pessima o inutilizzabile;
TWO	indica una comprensibilità di qualità da appena sufficiente a sufficiente (le ripetizioni sono possibili);
THREE	indica una comprensibilità buona.

Relais (Polycom)






Nelle reti radio è possibile utilizzare delle stazioni radio come stazioni relais. Questi apparecchi sono preparati appositamente per l'esercizio relais.

Transizione

Quando nessun collegamento diretto è possibile e nessun relais è a disposizione, la trasmissione viene effettuata tramite una stazione di transizione. La stazione di transizione può essere predefinita oppure una stazione della rete può mettersi spontaneamente a disposizione.









Regole di conversazione

Controllo di collegamento tra due stazioni






	 PC organo di condotta	PC fronte 
1	 Al PC fronte dal PC organo di condotta, controllo di collegamento, <i>rispondere</i>	
2		PC fronte capito, THREE, <i>rispondere</i> 
3	 Capito TWO, <i>terminato</i>	

Controllo di collegamento tra tre e più stazioni



Ogni stazione indica la **comprensibilità dalla stazione opposta.**

	 PC organo di condotta	PC fronte 	Posto d'informazione 
1 	A tutti dal PC organo di condotta, controllo di collegamento, PC fronte rispondere		
2		PC fronte capito THREE, rispondere 	
3 	Capito THREE, Posto d'informazione rispondere		
4			Posto d'informazione capito ONE, rispondere 
5 	Capito TWO, terminato		









Radiocomunicazione tra due stazioni

	 PC organo di condotta	PC fronte 
1 	Al PC fronte dal PC organo di condotta messaggio: « ... », rispondere	
2		PC fronte messaggio capito, rispondere 
3 	Capito, terminato	

Trasmissione unilaterale









	 PC organo di condotta
1 	A tutti dal PC organo di condotta messaggio: « ... » Ripeto: A tutti dal PC organo di condotta, messaggio: « ... » terminato

Radiocomunicazione tra tre e più stazioni

	 PC organo di condotta	PC fronte	 Posto d'informazione 
1	 A tutti dal PC organo di condotta messaggio: « ... » PC fronte rispondere		
2		PC fronte messaggio capito, rispondere 	
3	 Capito, Posto d'informazione, rispondere		
4			Posto d'informazione messaggio capito, rispondere 
5	 Capito, terminato		










Le stazioni radio possono anche essere chiamate singolarmente:
«Ai PC fronte e posto d'informazione, dal PC organo di condotta,
messaggio:».

Cambio di canale Il cambio di canale viene effettuato unicamente dopo che tutti i destinatari hanno confermato di aver capito il messaggio.










	 PC organo di condotta	PC fronte	 Posto d'informazione 
1	 A tutti dal PC organo di condotta Al mio ordine, cambiamo sul canale xxx , PC fronte rispondere		
2		PC fronte messaggio capito , Al tuo ordine, cambiamo sul canale xxx rispondere 	
3	 Capito , Posto d'informazione, rispondere		
4			Posto d'informazione, messaggio capito , Al tuo ordine, cambiamo sul canale xxx rispondere 
5	 Capito, cambiamo adesso sul canale xxx , terminato		

Messaggio in transito con stazione designata in precedenza

Una stazione nella rete è stata predefinita quale stazione di transito.

	 PC organo di condotta	PC fronte 	Posto d'informazione 
1	 Al PC fronte dal PC organo di condotta, transito al posto d'informazione, messaggio: « ... », rispondere		
2		PC fronte capito transito al posto d'informazione, dal PC organo di condotta, messaggio: « ... », rispondere 	
3	 Giusto, terminato		
4		Al posto d'informazione, dal PC fronte, transito dal PC organo di condotta messaggio: « ... », rispondere 	
5			Posto d'informazione, messaggio capito, rispondere 
6		Capito, terminato 	

Messaggio in transito con stazione di transito spontanea Una stazione nella rete si mette spontaneamente a disposizione quale stazione di transito.

	 PC organo di condotta	PC fronte 	Posto d'informazione 
1	 Al posto d'informazione dal PC dell'organo di condotta messaggio: « ... », rispondere		nessuna risposta
2	 Al posto d'informazione dal PC dell'organo di condotta messaggio: « ... », rispondere		nessuna risposta
3		Al PC organo di condotta e posto d'informazione dal PC fronte transito, posto d'informazione rispondere 	
4			Posto d'informazione, Transito capito, rispondere 
5		PC fronte capito, PC organo di condotta rispondere 	
6	 PC dell'organo di condotta capito, transito al posto d'informazione, dal PC organo di condotta, messaggio: « ... », rispondere		

Continua come a pagina 14

Ricapitolazione

Ogni trasmissione deve iniziare con la definizione del suo contenuto: «messaggio», «ordine», «domanda», «risposta», «controllo di collegamento», ecc.

Ricapitolazione	Significato
RISPONDERE	invita la stazione opposta a parlare.
CAPITO	conferma la ricezione completa di una trasmissione.
GIUSTO	conferma l'esattezza di un messaggio quietanzato dalla stazione opposta.
SBAGLIATO	introduce la ripetizione di un messaggio quietanzato in modo errato.
NON CAPITO	significa che la trasmissione non è stata ricevuta in tutto o in parte.
RIPETERE	invita la stazione opposta a ripetere il testo.
SBAGLIATO, RIPETO	annuncia che un testo comunicato sbagliato viene ripetuto.
SILLABO	introduce la parte di testo sillabata (molto importante o difficilmente comprensibile) appena trasmessa.
ATTENDERE	invita la stazione opposta a rimanere all'ascolto.
STOP	può essere utilizzato per la suddivisione di un testo o per la separazione di parole.
TRANSITO A ... DA ...	indicazione all'inizio di una trasmissione che il destinatario non riceve direttamente.
TERMINATO	conclude la trasmissione e libera il canale di collegamento.

Tabella di sillabazione

Tabella di sillabazione internazionale

A Alfa	J Juliette	S Sierra
B Bravo	K Kilo	T Tango
C Charlie	L Lima	U Uniform
D Delta	M Mike	V Victor
E Echo	N November	W Whiskey
F Foxtrot	O Oscar	X X-Ray
G Golf	P Papa	Y Yankee
H Hotel	Q Quebec	Z Zulu
I India	R Romeo	
Ä Alfa-Echo	Ö Oscar-Echo	Ü Uniform-Echo
1 One	5 Five	9 Nine
2 Two	6 Six	0 Zero
3 Three	7 Seven	
4 Four	8 Eight	

Editore

Ufficio federale della protezione
della popolazione UFPP
Divisione Istruzione
Kilchermatt 2
3150 Schwarzenburg
Svizzera

kurse@babs.admin.ch
www.babs.admin.ch
www.eazs.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP